

КОНФЕРЕНЦИЯ ПО РАЗОРУЖЕНИЮ

CD/1223

16 September 1993

RUSSIAN

Original: FRENCH

ПИСЬМО ЗАМЕСТИТЕЛЯ ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ПОРТУГАЛИИ ОТ 13 СЕНТЯБРЯ 1993 ГОДА НА ИМЯ ПРЕЗИДЕНТА КОНФЕРЕНЦИИ ПО РАЗОРУЖЕНИЮ, ПРЕПРОВОЖДАЮЩЕЕ ТЕКСТ ЗАЯВЛЕНИЯ ОТНОСИТЕЛЬНО "ДОКЛАДА СПЕЦИАЛЬНОГО КООРДИНАТОРА КОНФЕРЕНЦИИ ПО РАЗОРУЖЕНИЮ ПО ВОПРОСУ О РАСШИРЕНИИ ЕЕ ЧЛЕНСКОГО СОСТАВА"

Поскольку по не зависящим от меня причинам мне не удалось присутствовать на последнем пленарном заседании Конференции по разоружению, настоящим имею честь препроводить Вам текст заявления, с которым я собирался выступить на нем в связи с докладом Специального координатора по вопросу о расширении членского состава Конференции (CD/1214), а также в связи с его дополнительным "разъяснением" (26 августа 1993 года).

Был бы признателен Вам за распространение вышеупомянутого заявления в качестве официального документа среди членов и наблюдателей Конференции.

(подпись)

Луиш К. ди Барруш
Заместитель Постоянного
представителя

Заявление делегации Португалии на Конференции по разоружению относительно "Доклада Специального координатора Конференции по разоружению по вопросу о расширении ее членского состава" (CD/1214), а также относительно его разъяснения от 26 августа 1993 года

Португальское правительство вполне осознает трудности и крайне деликатный характер задачи Специального координатора и благодарит посла О'Салливэна за его усилия по нахождению справедливого решения.

Между тем, как нам представляется, мы упустили превосходную возможность для того, чтобы наполнить существенным содержанием фактор универсальности, который сегодня имеет для престижа Конференции по разоружению не менее ключевое значение, чем другие факторы, которым в докладе было отдано предпочтение, а именно: эффективность работы и региональный баланс. Впрочем, в своих выступлениях на пленарном заседании компетентные представители нескольких государств-членов (и наблюдателей) уместно признали, какое важное значение имеет универсальность в тот момент, когда Конференция по разоружению приступает к новой и вместе с тем щекотливой проблематике.

Таким образом, португальское правительство считает, что предлагаемое решение переоценивает такие критерии, как региональный или глобальный баланс, и что, допустив в состав членов все страны, которые ходатайствовали о таком присоединении, можно было бы вполне принять более справедливое решение и вместе с тем не нанести ущерб необходимой эффективности работы Конференции по разоружению.

И тогда такое расширение отразило бы истинный международный баланс, сложившийся в результате окончания "холодной войны", и позволило бы избежать решений, ущемляющих те страны, которые решили принять активное участие в работе Конференции по разоружению.

Португалия вновь заявляет, что она всемерно заинтересована в том, чтобы быстро и полноправно включиться в работу Конференции по разоружению. В этой связи мы принимаем к сведению содержание "разъяснения", сделанного послом О'Салливэном 26 августа с.г., особенно в том, что касается требуемых усилий по рассмотрению "в качестве шага в развитие нынешнего расширения" той ситуации, в какой оказались кандидаты, не принятые в состав КР на данном этапе реализации этой процедуры.

Мы ожидаем тех действий, которые будут предприняты в краткосрочном плане и которые будут нацелены на конкретизацию рекомендаций, сделанных Специальным координатором.
